



En el compilado Bogotá Suena se encuentra la música hecha en Bogotá por los artistas independientes que viven en ella.

Artistas ganadores del Programa Distrital de Estímulos.



#### Bogotá Ciudad Creativa de la Música

En 2012, Bogotá ingresó a la Red UNESCO de Ciudades Creativas de la Música, que promueve la cooperación entre ciudades que integran la creatividad como factor estratégico de su desarrollo urbano sostenible. Desde esa fecha, la administración distrital

adelanta un Plan Estratégico que reconoce e impulsa la música como expresión que aporta al desarrollo humano de los habitantes de la ciudad, les brinda oportunidades de expresión, disfrute y conocimiento de la música, apoya a los agentes del sector musical

en la mejora de sus capacidades para el ejercicio sostenible de sus prácticas, promueve el aporte de la música al desarrollo económico y competitivo de la ciudad, genera conocimiento y salvaguarda la memoria de las expresiones musicales de Bogotá.

#### Bogotá, a Creative City of Music

In 2012, Bogotá joined the UNESCO Network of Creative Cities of Music, which promotes the cooperation between cities that integrate creativity as a strategic factor in their sustainable urban development. Since then, the district administration has developed a Strategic Plan

that recognizes and promotes music as an expression that contributes to the human development of the city's inhabitants, providing them with opportunities to express themselves, enjoy, and learn about music, helping agents from the music industry to improve their skills

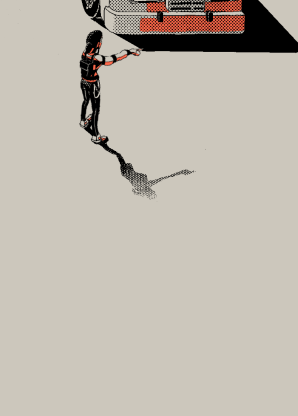
for the sustainable exercise of their practices, promoting music's contribution to the city's economic and competitive development, generating knowledge, and protecting the memory of Bogotá's musical expressions.

#### Bogotá Ville créative de la musique

En 2012, Bogota a rejoint le Réseau UNESCO des villes créatives de musique, qui promeut la coopération entre les villes qui intègrent la créativité comme facteur stratégique de leur développement urbain durable. Depuis cette date, l'administration du district a développé un plan

stratégique qui reconnaît et encourage la musique en tant qu'expression contribuant au développement humain des habitants de la ville, leur offre des opportunités d'expression, de jouissance et de connaissance de la musique, soutient les acteurs du secteur musical dans l'amélior-

ation de leurs capacités pour l'exercice durable de leurs pratiques, promeut l'apport de la musique au développement économique et compétitif de la ville, génère des connaissances et sauvegarde la mémoire des expressions musicales de Bogota.



#### Compilado musical Bogotá Suena Vol. 4

En tiempos en que las expresiones culturales y artísticas exploran nuevas maneras de transmitir su esencia, el compilado Bogotá Suena Vol. 4 se transforma y se cambia a un formato digital, que pretende seguir consolidándolo como un puente entre los amantes de la buena música y el desarrollo creativo de la escena musical independiente de este

vasto y multicultural territorio llamado Bogotá. Llevándolo a las audiencias un repertorio de los procesos creativos actuales, este compilado reúne un conjunto de características musicales diversas, que se evidencian en lo interpretativo, el estilo y el discurso de cada uno de los artistas seleccionados. Este compilado digital, en definiti-

va, comunica ese mensaje y, sin perder el paso, como los buenos bailarines, es una invitación a dejarse llevar por la música de los talentos capitalinos y colombianos y sin importar en qué lugar del mundo se encuentren los melómanos que lo van a descargar.

#### Bogotá Suena, Vol. 4 Musical Compilation

At a time when cultural and artistic expressions are exploring new ways of transmitting their essence, the Bogota Suena, Vol. 4 compilation has been transformed and changed into a digital format, aiming to continue consolidating it as a bridge between lovers of good music and the creative development of the independent music scene of

this vast and multicultural territory known as Bogotá. By offering to the public a repertoire of current creative processes, this compilation brings together a set of diverse musical features, which are evidenced in the performance, style and discourse of each of the selected artists.

This digital compilation most definitely conveys this message and, without missing a step (like all good dancers), it is an invitation to let yourself be carried away by the music and talent of the people of Bogotá and Colombia, regardless of where in the world the music lovers who are going to download it are located.

#### Compilation musicale Bogota Sounds Vol.4

À une époque où les expressions culturelles et artistiques explorent de nouvelles façons de transmettre leur essence, la compilation Bogota Suena Vol.4 se transforme et change en un format numérique, qui vise à continuer à la consolider en tant que pont entre les amateurs de bonne musique et le développement créatif de la scène musicale indépendante de ce vaste territoire multiculturel appelé Bogota.

Apportant aux audiences un répertoire des processus créatifs actuels, cette copilation réunit un ensemble de caractéristiques musicales diverses, qui sont mises en évidence L'interprétation, le style et le discours de chacun des artistes sélectionnés.

comme de bons danseur, est une invitation à se laisser emporter par la musique des talents de la capitale et colombiens peu importe la partie du monde où se trouvent les mélomanes qui la téléchargeront.



#### Compilation musicale Bogota Sounds Vol.4

- 1."Tanto por mirar" / Suricato
- 2."Ginger Joe" / Southern Roots
- 3."Memtamorfosis" / Rastro and the Smokers
- 4."Sufro" / Pedrina
- 5."No importa" / Odio a Botero
- 6."Suena la Campana" / Piangua Música
- 7."Lo que interesa" / La DC Charanga
- 8."Serres" / High Rate Extinction
- 9."Esencia" / Spektra de la rima
- 10."Hey!" / Caravanchela
- 11."Muntu" / Anamaría Oramas feat. Rachel Therrien
- 12."Interés" / Cuerda Rotta

- 13."El Pasaporte" / Los Carrangomelos
- 14."Rumbero" / La Temblequera
- 15."El Cometa" / Tequendama
- 16."En voz confío" / Pérez
- 17."Nu raspa" / Los Yoryis
- 18."Blues Tones feat. Sergio Arrázola" / The Negro Tapes
- 19."Rinoceronte" / Morfonia
- 20."Añoche soñé contigo" / Folklore
- 21."Frio Capitalino" / Los Sordos
- 22."Labios rotos" / Efilá. Estefanía Lambuley Grupo
- 23."Trastorno" / Buitres
- 24."Majayut" / Mucho Indio





## BS Bogotá Suena

Vol. 4

### Suricato

Suricato es una agrupación que en sus 10 años de trayectoria, ha realizado más de 120 conciertos, y ha resultado ganadora de las principales convocatorias del estado. Su música ha sido reseñada en prensa de varios países latinoamericanos y anglosajones. Cuenta con cuatro discos:

Suricato is a band that, over the course of their 10-year career, has done over 120 concerts and won the main state events. Their music has been reviewed by the press in several Latin American and Anglo-Saxon countries. They have released four albums: *Remolque Juguete* (2011), *Rosa-*

*rio de Plumas* (2013), *Detrás del Sol* (2017) y *Anaconda Dorada* (2018); all of which have been ranked among the best albums of the year. They have participated in major events, such as Jazz al Parque, Colombia al Parque, Atlantijazz and the Jazz Festival in Buenos Aires, and they have

tes (2011), Rosario de Plumas (2013), Detrás del Sol (2017) et Anaconda Dorada (2018): tous sélectionnés dans le classement des meilleurs albums de l'année. Ils ont participé à des événements importants tels que Jazz al Parque, Colombie al parque, Atlantijazz et le Festival de jazz

de Buenos Aires y visitado México, Brasil, Estados Unidos, España e Italia. Su música ha llegado a escenarios no convencionales como el MAMBO, el Museo Nacional de Historia Americana del Smithsonian y el Hay Festival en Cartagena.

also visited Mexico, Brazil, the United States, Spain, and Italy. Their music has reached unconventional venues such as the Bogotá Museum of Modern Art (MAMBO), the Smithsonian's National Museum of American History, and the Hay Festival in Cartagena.

Suricato est un groupe qui, au cours de ses 10 ans d'histoire, a donné plus de 120 concerts et a été le gagnant des principaux appels à projets. Leur musique a fait l'objet d'articles de presse de plusieurs pays d'Amérique latine et anglo-saxonne. Il a quatre albums: *Remolque Juguete*

de Buenos Aires et ont visité le Mexique, le Brésil, les États-Unis, l'Espagne et l'Italie. Le groupe s'est présenté sur des scènes non conventionnelles telles que le MAMBO, le Musée National d'Histoire Américaine du Smithsonian et le Hay Festival à Carthagène.

### "Tanto por Mirar"

Suricato

Letra: *María Mónica Gutiérrez*. Música: *María Mónica Gutiérrez* y *Enrique Mendoza*. Arreglos: *Enrique Mendoza*. Voz: *María Mónica Gutiérrez* / Guitarra: *Enrique Mendoza* / *Bateria: Jorge Sepulveda* / Bajo: *Kike Harker* / Producción musical: *Suricato* / Ingeniero de Mezcla: *Benjamin Calais* / Ingeniero de Grabación: *Daniel Bustos (Audiovisión)* y *Antonio Suarez (Árbol Naranja)*

### Southern Roots

Southern Roots es una banda de Rock and Roll robusto matizado por la sensualidad de la armónica e impregnado de Blues y Country. Esta agrupación conformada por

Southern Roots is a strong Rock and Roll band tinged with the sensuality of the harmonica and impregnated with Blues and Country. This group, made up of five musicians from Bogotá, has

Southern Roots est un groupe de Rock and Roll robuste nuancé par la sensualité de l'harmonica et imprégné de Blues et de Country. Ce groupe composé de cinq musiciens de Bogotá a déjà dix

cinco músicos Bogotanos cuenta ya con diez años de trayectoria en los que la banda ha labrado su propio camino, trabajando en encontrar un estilo diferente. Han participado en eventos

been working for ten years already, during which time the band has carved out its own path, working hard to find a different style. They have performed in important events such as Festival Rock

ans d'expérience durant lesquels le groupe a tracé son propre chemin, travaillant à trouver un style différent. Ils ont participé à des événements importants tels que les

importantes como los Festivales Rock al Parque 2016 y 2019 en más de 10 festivales nacionales; ganaron el Hard Rock Rising 2017.

al Parque 2016 and 2019 and more than 10 national festivals; they won Hard Rock Rising 2017.

festivals Rock al Parque 2016 et 2019 dans plus de 10 festivals nationaux; ils ont remporté le Hard Rock Rising 2017.

### "Ginger Joe"

Southern Roots

Letra: *Juan Carlos Perez Arenas, Crishtian David Herrera Pinzón, Jonathan Alexander Díaz Chaves, Juan Sebastian Orjuela Quintero* / Música: *Juan Carlos Perez Arenas, Crishtian David Herrera Pinzón, Jonathan Alexander Díaz Chaves, Juan Sebastian Orjuela Quintero, Leonardo Gonzalez* / Arreglos: *Juan Carlos Perez Arenas, Crishtian David Herrera Pinzón, Jonathan Alexander Díaz Chaves, Juan Sebastian Orjuela Quintero* / Guitarra y Voz: *Juan Carlos Perez Arenas*. Guitarra: *Cristhian David Herrera Pinzón* / Bateria: *Jonathan Alexander Díaz Chaves* / Bajo: *Juan Sebastian Orjuela Quintero* / Armónica: *Leonardo Gonzalez* / Producción musical: *Abel Delgado* / Ingeniero de grabación y mezcla: *Abel Delgado*.

### Rastro & The Smokers

Rastro & The Smokers es una agrupación bogotana de hip hop de garage, destacada por su interpretación del groove funky y con énfasis en el loop; su MC busca crear melodías y poesías, repletas de ritmo y con un men-

Rastro & The Smokers is a garage hip hop band from Bogotá, known for their interpretation of funky groove and an emphasis on the loop; their MC seeks to create melodies and poetry, full of rhythm and with a

Rastro & The Smokers est un groupe de garage hip hop de Bogotá, remarquable pour son interprétation du groove funky et avec un accent sur la boucle; son MC cherche à créer des mélodies et des poésies, pleines de rythme

saje puro: comparten mundos, influencias, preocupaciones, barrios, sabores y contradicciones. Trabajan en una dinámica fraterna, no limitada en términos creativos y que busca la satisfacción de los integrantes. Han

pure message: they share worlds, influences, concerns, neighborhoods, flavors, and contradictions. They work in a fraternal dynamic, not limited creatively and seeking the satisfaction of the members.

et avec un message pur: ils partagent des mondes, des influences, des préoccupations, des quartiers, des saveurs et des contradictions. Ils travaillent dans une dynamique fraternelle, non limitée en termes créatifs et

participado en diferentes eventos locales, nacionales e internacionales, consolidándose como una banda activa dentro de la escena del hip hop nacional.

They have performed in different local, national and international events, consolidating themselves as an active band within the national hip hop scene.

recherchant la satisfaction des membres. Ils ont participé à différents événements locaux, nationaux et internationaux, s'imposant comme un groupe actif au sein de la scène hip hop nationale.

### "Memtamorfosis"

Rastro and the Smokers

Letra: *Edgar Cuatindoy Feriz*. Música y arreglos: *Los Smokers* / Voz: *Edgar Cuatindoy Feriz (Rastro)* / Guitarra: *Fabio Rodríguez* / Bajo: *Nicolas Ramirez* / Bateria: *Andrés Rodríguez* / Producción musical: *Alejandro Rico (Chontaduro records)*, *Edgar Cuatindoy (Rastro)* / Ingeniero de grabación y Mezcla: *Alejandro Rico* (Chontaduro records).

### Pedrina

Pedrina se dio a conocer primero en el nicho alternativo bogotano como compositora y líder de Hotel Mama y posteriormente con el dúo que lideraba: Pedrina y Rio. Con esta aventura musical

Pedrina first became known in Bogotá's alternative niche as a composer and leader of the duo she led: Pedrina and Rio. With this musical adventure, she made a

Pedrina s'est d'abord fait connaître dans la scène alternative bogotana en tant que compositrice et dirigeante de Hotel Mama, puis avec le duo qu'elle a dirigé: Pedrina et Rio. Avec cette aven-

se hizo un espacio en las emisoras colombianas, españolas y mexicanas, debido al atractivo de su voz y a la honestidad de sus composiciones. Como solista, Pedrina explora ahora una faceta

name for herself on Colombian, Spanish and Mexican radio stations, due to the appeal of her voice and the honesty of her compositions. As a soloist, Pedrina is now exploring a facet

tude musicale, elle s'est fait une place sur les chaînes de radio colombiennes, espagnoles et mexicaines, en raison de l'attractivité de sa voix et de l'honnêteté de ses compositions. En tant

más cercana al pop radial con vestigios electrónicos y una aproximación musical más vanguardista y menos naïf.

closer to radio pop with electronic traces and a more avant-garde and less naïve musical approach.

que soliste, Pedrina explore désormais une facette plus proche de la radio pop avec des nuances électros et une approche musicale plus avant-gardiste et moins naïve.

### "Sufo"

Pedrina.

Letra y Música: *Edna Arcila* / Arreglos: *Julián Salazar* y *Edna Arcila*. / Guitarras, programaciones, teclados, bajo y sintetizadores: *Julián Salazar* / Producción musical: *Julián Salazar* / Ingeniero de grabación: *Stefano Pizzaiola* y *Julián Salazar* / Mezcla: *Sherman*.



BS-V4

### Odio a Botero

Odio a Botero es una banda de hardcore punk de la ciudad de Bogotá formada en febrero de 2001, poseedora de un sonido muy potente y unas contundentes líricas cargadas de humor

Odio a Botero est un groupe de punk hardcore de la ville de Bogotá formé en février 2001, possédant un son très puissant et des paroles percutantes chargées d'humour noir et de

negro y crítica mordaz. Es una banda icónica de la escena local. Ha publicado tres álbumes de estudio: *Odio a Botero* (2004), *Kill the cuentero* (2007) y *Bardo* (2017). Se ha presentado en el

critiques acerbes. C'est un groupe emblématique de la scène locale. Il a publié trois albums studio: *Odio a Botero* (2004), *Kill the cuentero* (2007) et *Bardo* (2017). Il a été présent

festival Rock al Parque en cinco ocasiones y en varias ciudades de Colombia y México. No importa, es una de sus canciones más conocidas.

au festival Rock al Parque à cinq reprises et dans plusieurs villes de Colombie et du Mexique. No Importa, est l'une de ses chansons les plus connues.

Odio a Botero is a hardcore punk band from Bogotá formed in February 2001, known for its powerful sound and strong lyrics, full of black humor and biting criticism. It is an iconic

band of the local scene. They have released three studio albums: *Odio a Botero* (2004), *Kill the cuentero* (2007) and *Bardo* (2017). They have performed at the Rock al Parque Festival on

five opportunities and in several cities in Colombia and Mexico. "No importa" is one of their best-known songs.

### "No importa"

Odio a Botero.

Letra: *René Segura* / Música: *Jaime Angarita* / Arreglos: *Ernesto Santos* / Voz: *René Segura*, Voz: *Carolina Cantor* / Guitarra: *Jaime Angarita* / Bajo: *Alejandro Pinzon* / Bateria: *Gregorio Merchán* / Producción musical: *Ernesto Santos* e *Iván Benavides* / Ingeniero de grabación: *Ernesto Santos* y *Jaime Angarita* / Mezcla: *Ernesto Santos*.

### Piangua Música

Piangua Música, es una agrupación independiente multidisciplinaria formada en Bogotá a mediados de 2014 que emergió en 2017 con la canción Pescando Penas, primer corte de su álbum

Piangua Música, est un groupe indépendant pluridisciplinaire formé à Bogotá à la mi-2014 qui a émergé en 2017 avec la chanson Pescando Penas, le premier extrait de leur album début Las

Piangua Música is an independent, multi-disciplinary group that was formed in Bogotá in mid-2014 and became well-known in 2017 with their song, Pescando Penas, which is

debut Las Brujas. Su sonido fusiona ritmos autóctonos del Pacífico y el Caribe, y cuenta con un formato que incluye marimba de chonta, percusiones afrolatinas, guitarra eléctrica, bajo,

Brujas. Leur son fusionne des rythmes autochtones du Pacifique et des Caraïbes, et propose un format qui comprend marimba chonta, percussions afro-latines, guitare électrique, basse,

the first track of their debut album, Las Brujas. Their sound fuses the native rhythms of the Pacific and the Caribbean and has a format that includes the "marimba chonta," Afro-Latin percus-

batería y voces. La agrupación encaja dentro de la etiqueta de World Music pues interpreta una fusión tropical alternativa que investiga en la tradición.

batterie et voix. Le groupe s'inscrit dans le label World Music car il interprète une fusion tropicale alternative qui puise dans la tradition.

sion, electric guitar, bass, drums, and vocals. The group is labeled as World Music, as it interprets an alternative tropical fusion that researches in tradition.

### "Suena la Campana"

Piangua Música

Letra: *Giovanni Betancourt, Valentina Blando* / Música: *Giovanni Betancourt* / Voz Principal: *Valentina Blando* / Coros: *Giovanni Betancourt, Juan Camilo Manzano, Felipe Behlok* / Bateria: *Juan Camilo Manzano* / Congas, Bongo, Maracas y Guiro: *Oscar Chaves* / Bajo Eléctrico: *Giovanni Betancourt* / Guitarra Eléctrica: *Camilo Lozano* / Percusión menor - Cajón: *Juan Camilo Manzano* / Producción musical: *Giovanni Betancourt* / Ingeniero de Grabación: *Antonio Suarez (Estudio Naranja)* *Giovanni Betancourt (Manglar Records)*. Ingeniero de Mezcla: *Stefano Pizzaiola*.

### La DC Charanga

La DC Charanga es un proyecto en el que elementos urbanos y contemporáneos en un contexto salsero, invitan a bailar. Es una mezcla de salsa de los setenta, charanga y la influencia de la timba cubana, todo esto enmarcado en el estilo característico

La DC Charanga is a project that mixes together urban and contemporary elements with salsa, inviting you to dance. It's a mix of salsa from the 1970s and charanga, influenced by Cuban timba and framed in the characteristic style of Colombian

Le DC Charanga est un projet dans lequel des éléments urbains et contemporains dans un contexte salsa vous invitent à danser. C'est un mélange de salsa des années 70, de charanga et d'influence de la timba cubaine, tout cela dans le style caractéristique de la salsa colombien-

de la salsa colombiana. Incluye instrumentos como la batería, el trombón y el saxofón en su puesta en escena de doce músicos. En su trayectoria de ocho años, L ha sido ganadora de las convocatorias de los festivales: SALSA AL PARQUE

bian salsa. Their show, which involves a group of twelve musicians, includes instruments such as drums, the trombone, and the saxophone. Over the course of their eight-year experience, L has won the SALSA AL PARQUE 2013 and 2019 festivals

ne. Il comprend des instruments tels que la batterie, le trombone et le saxophone dans une mise en scène qui réunit 12 musiciens. Au cours de ses huit années de carrière, La DC charanga a été lauréate des appels à candidature du festival: Salsa al parque 2013 et 2019, et ils

2013 y 2019, he hicieron parte del Megaconcierto de Mesitas, entre otros conciertos realizados a nivel nacional "Lo que interesa", "Descarga DC" y "Pachanga DC" son sus sencillos más destacados.

and earned an invitation to the Mesitas Megaconcert, among other national concerts. "Lo que interesa," "Descarga DC," and "Pachanga DC" are their most famous singles.

faisaient partie du Megaconcert de Mesitas en autres organisés au niveau national "Ce qui est intéressant", "Descarga DC" et "Pachanga DC" sont ses singles les plus remarquables.

### "Lo que interesa"

La DC Charanga

Letra: *Erik Manfred Forero* / Música: *Camilo Gómez, German Lozano, Erik Forero* / Arreglos: *Camilo Gómez, German Lozano, Erik Forero* / Congas, campana, bongo: *Camilo Gómez* / Flauta travesa: *German Lozano* / Congas, Bongo, Maracas y Guiro: *Oscar Chaves* / Bajo Eléctrico: *Giovanni Betancourt* / Guitarra Eléctrica: *Camilo Lozano* / Percusión menor - Cajón: *Juan Camilo Manzano* / Producción musical: *Giovanni Betancourt* / Ingeniero de Grabación: *Antonio Suarez (Estudio Naranja)* *Giovanni Betancourt (Manglar Records)*. Ingeniero de Mezcla: *Stefano Pizzaiola*.

### High Rate Extinction

High Rate Extinction es una agrupación de metal creada en 2008 en la ciudad de Bogotá. Su sonido se nutre del groove y el death, entre otras sonoridades, lo que genera riffs contundentes, bloques rítmicos sólidos y una puesta en escena a la vez atmosférica y enérgica. Ha participado

High Rate Extinction is a metal band formed in 2008 in Bogotá. Their sound draws on groove and death, among other genres, generating strong riffs, solid rhythms, and a show that is both energetic and atmospheric. The band has participated in major scenarios, such as the

High Rate Extinction est un groupe de Metal créé en 2008 dans la ville de Bogotá. Leur son se nourrit de groove et de death, entre autres, ce qui génère des riffs puissants, des blocs rythmiques solides et une mise en scène atmosphérique et énergétique à la fois. Le groupe s'est

en escenarios tan importantes como el Knot Fest 2018, Galeras Rock 2018, Puente Aranda Metal Rock 2019, Usmetal 2017, Sesiones Radiónica 2019, Neiva Rock 2017, Festival de Festivales 2017 y los Rock Al Parque de 2019, 2015 y 2011, entre otros. Recientemente fueron invitados a uno de los

2018 Knot Fest, the 2019 Puente Aranda Metal Rock, the Usmetal Festival 2017, Neiva Rock 2017, Festival de Festivales 2017, and the 2019, 2015 and 2011 versions of Rock Al Parque, among others. They were recently invited to participate

présenté sur des scènes aussi importantes que le Knot Fest 2018, Galeras Rock 2018, Puente Aranda Metal Rock 2019, Usmetal 2017, Sesiones Radiónica 2019, Neiva Rock 2017, Festival de Festivales 2017 et Rock Al Parque 2019, 2015 et 2011, parmi autres. Ils ont récemment été

Festivales más importantes del género en Latinoamérica: Hell & Heaven 2020, al que asistieron con el apoyo de una beca de circulación internacional de IDARTES que les fue otorgada.

in one of the most important Festivals of the genre in Latin America: Hell & Heaven 2020, which they attended with the support of an international circulation grant from IDARTES that was awarded to them.

invités à l'un des festivals les plus importants du genre en Amérique latine: Hell & Heaven 2020, auquel ils ont participé avec le soutien d'une bourse de circulation internationale d'IDARTES qui leur a été décernée.

### "Seres"

High Rate Extinction

Letra: *Gerardo Minotta, John Dávila* / Música: *John Dávila* / Voz: *Gerardo Minotta* / Guitarra: *John Dávila* / Guitarras: *Alberto Hernández* / Bajo: *Edwin Ardila* / Bateria: *Hernando Puentes* / Producción musical: *Daniel Florez*, *Edwin Ardila* / Mezcla: *Daniel Florez*.



## BS Bogotá Vol.4 Suena

### Spektra

Spektra inició su carrera en el año 2007, un momento en donde ser mujer en el campo del hip hop era notable. En el 2013, en su primer disco titulado Recuento, realizó producciones con varios de los mejores beat-

makers de Colombia como Ruzto, Skall, Muf Wax, Celtik y Juliano Huertas de Francia. Participó en Hip Hop al Parque como ganadora del evento Suba al ruedo en el 2012 y en 2018 hizo parte de la liga de batallas

### “Esencia”

*Spektra de la rima*

Letra: **Carolina Sanabria (Spektra de la rima)** / Música: **Cristian Rodriguez (Ms-Beatz)**

Producción musical: **Cristian Rodríguez (Ms-Beatz)** / Ingeniero de grabación: **Cristian Rodríguez ( Ms-Beatz)** / Mezcla: **Cristian Rodríguez (Ms-Beatz)**.

### Caravanchela

Caravanchela es una banda nacida en Bogotá en el 2013, liderada por los hermanos Silvia y Guillermo Palencia. Con dos álbumes de estudio, Funky Feeling (2017) y Multiversos (2019), se han dado a conocer a

and abroad by appearing at festivals and venues in Colombia, the United States, Mexico and Costa Rica, such as the SXSW, Rock Al Parque, Castillo Marroquín, Festival de Verano and Grito Latino, among others.

Caravanchela es un groupe né à Bogotá en 2013, dirigé par les frères Silvia et Guillermo Palencia. Avec deux albums studio, Funky Feeling (2017) et Multiversos (2019), ils se sont fait connaître au niveau national et

### “Hey!”

*Caravanchela*

Letra y Música: **Guillermo Palencia Ricardo** / Arreglos: **Guillermo Palencia Ricardo** / Voz y coros: **Silvia Palencia Ricardo** / Guitarras: **Guillermo Palencia Ricardo** / Saxofón: **Esteban Nieto** / Trompeta: **Diego Gujiano** / Producción musical: **Pedro Rovetto** / Ingeniero de grabación: **Paula Peña** / Mezcla: **Pedro Rovetto**

### Anamaria Oramas

Anamaria Oramas crea este cuarteto en 2016 con el fin de interpretar sus composiciones. En la búsqueda de su propio lenguaje se alimenta de la herencia de las músicas tradicionales colombianas y de las actuales corrientes de jazz. En 2019 participa en el Festival Jazz al Parque, escenario donde lanza

Anamaria Oramas formed this quartet in 2016 to perform her compositions. In the quest to find her own language, she draws on the heritage of traditional Colombian music and current jazz trends. In 2019, she performed at the Jazz al Parque festival, where she launched her

Anamaria Oramas a créé ce quartet en 2016 afin d'interpréter ses compositions. A la recherche de sa propre langue, elle se nourrit de l'héritage de la musique traditionnelle colombienne et des courants de jazz actuels. En 2019 elle participe au Festival Jazz al Parque, scène où

### “Muntu”

*Anamaria Oramas feat. Rachel Therrien*

Música y arreglos: **Anamaria Oramas** / Flauta traversa: **Anamaria Oramas** / Trompeta: **Rachel Therrien** / Guitarra eléctrica: **Santiago Sandoval** / Saxofón alto y Saxofón soprano: **Antonio Arnedo** / Contrabajo: **Julían Gómez** / Batería: **Rafa Lozina** / Producción musical: **Antonio Arnedo** / Ingeniero de grabación: **Stefano Pizzala** / Mezcla: **Mauricio Ardila**.

### Cuerda Rotta

Cuerda Rotta es una banda de Crossover Hardcore Punk nacida en Bogotá en el año 2015. Desde entonces ha venido haciendo ruido sin parar, abordando los temas de sus letras de una forma crítica y cromática. Aspectos capitales como la humanidad, la

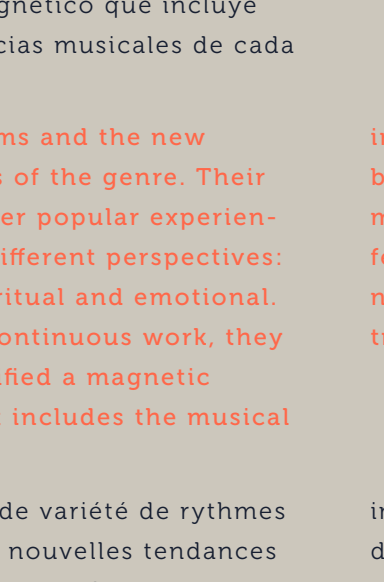
Cuerda Rotta is a Hardcore Punk Crossover band born in Bogotá in 2015. Since then, it has been making noise non-stop, approaching the topics of their lyrics in a critical and chromatic way. Capital aspects such as humani-

Cuerda Rotta Un groupe de Crossover Hardcore Punk né à Bogotá en 2015. Depuis, ils font du bruit sans arrêt, abordant les thèmes de leurs paroles de manière critique et chromatique. Les aspects capitaux tels que

### “Interés”

*Cuerda Rottan*

Letra y Música: **Diego Cifuentes** / Arreglos: **Santiago Pérez, Mauricio Vela** / Voz: **Diego Cifuentes** / Bajo y coros: **Santiago Pérez** / Guitarra y Coros: **Sebastian Santana** / batería y coros: **Maria José Rodríguez** / Producción musical: **Diego Cifuentes** / Ingeniero de grabación y mezcla: **Diego Cifuentes**.



### BS-V4

### Los Carrangomelos

Los Carrangomelos. La "Carranga", en la jerga campesina colombiana hace referencia a un animal que ha muerto por causas naturales y cuyo cadáver se aprovecha para la venta como último recurso. La música carranguera reaviva la tradición musical campesina colombiana, dándole un nuevo sentido a

The Carrangomelos. "Carranga", in the Colombian country slang, stands for carrion, which is sold for profit as a last resort. The Carranguera music keeps the Colombian peasant music tradition alive, and revamped through humorous language and the upbeat rhythm, is the most played at local festivities.

Los Carrangomelos. Le «Carranga», dans le jargon paysan colombien, fait référence à un animal qui est mort de causes naturelles et dont le cadavre est utilisé pour la vente en dernier recours. La musique Carranguera fait revivre la tradition musicale paysanne colombienne, lui donnant un nouveau sens à travers le langage humoristique

### “El Pasaporte”

*Los Carrangomelos*

Letra y Música: **Nicolás Sadovnik** / Arreglos: **Iván Pérez, Jorge Cucalta, Heibeth Meléndez** / Requinto y Voz: **Nicolás Sadovnik** / Tiple y Coros: **Juan Carlos Acosta y Mauricio Daltaire** / Guacharaca y Coros: **Heibeth Meléndez** / Bajo y coros: **Jorge Cucalta** / Producción musical: **Nicolás Sadovnik y Los Carrangomelos** / Ingeniero de grabación y mezcla: **Harbey Marín**.

### La Temblequera

La Temblequera es una agrupación musical que nació en Chía en el año 2014 y desde 2017 está radicada en Bogotá. Se dedica a la exploración y composición con recursos rítmicos y expresiones que componen lo que hoy conocemos como la salsa, a la vez que se alimenta de gran

The Temblequera is a musical ensemble born in 2014 in Chía, based on Bogotá since 2017. They use the rhythm resources and musical expressions of what today we recognize as Salsa, to explore and compose, while feeding from a broad variety of

La Temblequera est un groupe musical né à Chía en 2014 et basé depuis 2017 à Bogotá. Il se consacre à l'exploration et à la composition avec des ressources rythmiques et des expressions qui composent ce que nous appelons aujourd'hui la salsa, en même temps qu'il se nourrit

### “Rumbero”

*La Temblequera*

Letra y Música: **Johnnathan Novoa (Jorge Novoa)** / Arreglos: **La Temblequera** / Batería: **Oscar Guerrero** / Congas: **Juan Sebastián Giraldo** / Bajo: **Martin Zambrano** / Guitarra: **Oscar Munar** / Piano y voz: **Johnnathan Novoa (Jorge Novoa)** / Coros: **Juan Carlos Acosta y Mauricio Daltaire** / Saxofón: **Carlos Acosta** / Trombón: **Álvaro Rodríguez** / Saxofón: **Andrés Acosta** / Producción musical: **Uriel Rojas** / Ingeniero de grabación: **Jaime Atencia** / Mezcla: **Uriel Rojas**.

### Tequendama

Tequendama es un supergrupo colombiano cuyos integrantes han hecho más icónicas del rock nacional: Aterciopelados, Ultrágono, Cathedral y Ciegossordomudos. Con estos grupos posi-

Tequendama est un supergroupe colombien dont les membres ont fait partie de certains des groupes les plus emblématiques du rock national: Aterciopelados, Ultrágono, Cathedral et Ciegossordomudos. Avec ces

Tequendama is Colombia's most notorious super band nowadays. Legendary songs were written by their members with some of Colombia's most remembered icons: Aterciopelados, Ultrágono, Cathedral and Ciegossordomudos. With these bands, their songs and albums hit the top charts of the ROLLING STONE magazine. Driven by experience and innovation, Tequendama displays an amazing and undeniable power when playing live. Their music –

convertiéndose así en un power trio explore con sonoridades arraigadas en la improvisación libre, el jazz y el rocanrol.

Mendoza es electric guitar, becoming a power trio explore whose sound is rooted on free improvisation, jazz and rock n' roll.

intégrant Enrique Mendoza à la guitare électrique, devenant ainsi un trio d'exploration de puissance avec des sonorités enracinées dans l'improvisation libre, le jazz et le rock and roll.

### “En voz confo”

*Pérez*

Música: **Santiago Botero** / Arreglos: **Santiago Botero, Enrique Mendoza, Mauricio Ramírez** / Bajo: **Santiago Botero** / Guitarra: **Enrique Mendoza** / Batería: **Mauricio Ramírez** / Producción musical: **Santiago Botero, Enrique Mendoza, Mauricio Ramírez** / Ingeniero de grabación: **Antonio Suárez (Arbol Naranja)** / Mezcla: **Benjamin Calais**.

### Pérez

Pérez nació en 2009 en Amsterdam, Países Bajos, cuando Santiago Botero y Mauricio Ramírez conciben un dúo de bajo y batería, que centra su música en la exploración de ese

Pérez was born in 2009 in Amsterdam, Netherlands, as Santiago Botero and Mauricio Ramírez conceived a bass & drums duet, and focused on

Pérez est né en 2009 à Amsterdam, aux Pays-Bas, lorsque Santiago Botero et Mauricio Ramirez ont conçu un duo de basse et de batterie, qui concentre leur musique sur l'explora-

formato, riffs en métricas irregulares y atmósferas oscuras y ralentizadas. En 2016 deciden reavivar la propuesta y darle más color al integrar a Enrique Mendoza en la guitarra eléctrica,

exploring the format, irregular riffs and dark and mellow atmospheres. In 2016 they decided to rekindle the project adding new shades with Enrique

tion de ce format, des riffs aux métriques irrégulières et des atmosphères sombres et ralenties. En 2016, ils décident de raviver la proposition et de lui donner plus de couleur en

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”

“En voz confo”



## Los Yoryis

Los Yoryis son un grupo bogotano que nace en 2016, retomando el legado del sonido tropical de las orquestas de cumbia, chicha y raspa de la década de los

The Yoryis are a band from Bogotá born in 2016, they carry on the tropical sound legacy of cumbia, chicha and raspa from

Los Yoryis est un groupe de Bogotá né en 2016, reprenant l'héritage du son tropical des orchestres cumbia, chicha et raspa des années 70, fusionné

## “Nu raspa” Los Yoryis

Música: **Jorge Castelblanco** y **Daniel Castilla** / Arreglos: **Los Yoryis (Alejandro Norato, Alejandro Montaña, Daniel Castilla, Jorge Castelblanco)** / Batería: **Alejandro Norato** / Multipercusión: **Alejandro Montaña** / Bajo: **Daniel Castilla** / Guitarra: **Jorge Castelblanco** / Producción musical: **Alejandro Norato, Alejandro Montaña, Daniel Castilla, Jorge Arturo Castelblanco, Mauricio García y Álvaro Valencia** / Ingeniero Grabación y Mezcla: **Mauricio García**.

## The Negro Tapes

The Negro Tapes es una agrupación bogotana conformada por El Kamo (Andrés García) y Blak (Daniel Bernal), quienes hacen rap desde hace ocho años. Se unen en 2018 con el propósito

The Negro Tapes is a band from Bogotá founded by “El Kamo” (Andrés García) y “Blak” (Daniel Bernal), who have been creating rap music for the last 8 years - They came together in 2018 with the intention to pass on a

The Negro Tapes est un groupe de Bogotá composé d’El Kamo (Andrés García) et Blak (Daniel Bernal), qui font du rap depuis huit ans. Ils se réunissent en 2018 dans le but de transmettre

de transmitir un mensaje social y personal en su música. Han sido reseñados en medios locales y han obtenido buenas puntuaciones en eventos distritales, lo que los proyecta como

social and personal message throughout their music.They have been positively reviewed by the local media, and have also received great scores on local district events, wich places them as a strong new act

un message social et personnel dans leur musique. Les médias locaux ont beaucoup parlé d’eux et événements de la capitale, ce qui les projette comme un groupe fort au sein de la scene

una fuerte agrupación dentro la escena. Se encuentran trabajando en su primer disco que cuenta con influencias diversas como el jazz, el neo soul, el r&b y el afrobeat.

in the local scene. Currently working on their first record, influenced by different sounds as Jazz, Neo Soul, R&B and afrobeat.

locale. Ils travaillent sur leur premier album aux influences diverses telles que le jazz, le néo-soul, le r&b et l’afrobeat.

Letra: **Elkin Andrés García, Daniel Felipe Bernal, Sergio Arrázola** / Música: **Jeisson Peña (Skall)** / Voces: **Elkin Andrés García, Daniel Felipe Bernal, Sergio Arrázola** / Producción musical: **Jeisson Peña (Skall)** / Ingeniero de grabación y mezcla: **Jhoan Gerardo Bolaños (Komboh)**.

## Morfonía

Morfonía es una de las bandas más emblemáticas del rock nacional. Nace cuando el 8 de Febrero de 1993 unen fuerzas Rodrigo Mancera y Gregorio Merchán. Desde ese momento han producido cuatro discos, el primero de ellos grabado en concierto y llamado En Vivo; y

Morfonía is one of the most representative bands in the colombian rock scene. Born on February 8 1993, when Rodrigo Mancera and Gregorio Merchán decided to join forces into one musical project. Since, they have produced and published 4 albums, the first a live concert album named “En Vivo”, the

Morfonía est l’un des groupes les plus emblématiques du rock national. Il est né lorsque le 8 février 1993, Rodrigo Mancera et Gregorio Merchán ont uni leurs forces. Depuis, ils ont produit quatre albums, le premier enregistré en concert et intitulé En Vivo; et trois en studio : Flor de

Andén, Otras historias de aeropuerto y su más reciente producción Antigüeto Parlante. Hicieron parte del disco Tributo Anónimo Aterciopelado. Participaron en varias versiones (incluida la primera) de Rock al Parque así como en diversos festivales a

other three all studio albums: “Flor de Andén”, “Otras Historias de Aeropuerto” and their most recent work “Antigüeto Parlante”. They were also a part of the tribute album “Tributo Anónimo Aterciopelado”. The band has been included in many Rock al Parque editions (including the first ever version of the festival)

Andén, Otras historias de aeropuerto et leur dernière production Antigüeto Parlante. Ils faisaient partie de l’album Tributo Anónimo Aterciopelado. Ils ont participé à diverses éditions (dont la première) de Rock al Parque ainsi qu’à divers festivals au niveau local et dans

différentes villes du pays. De plus, ils ont individuellement fait partie d’autres groupes reconnus tels que Odio a Botero, Aterciopelados, 1280 Almas et Supervelvicro, entre autres, et sont (ensemble) le groupe de base du mythique groupe de hip hop La Etnnia.

Letra: **Rodrigo Mancera, Johanna Marín** / Música: **Rodrigo Mancera** / Arreglos: **Gregorio Merchán, Rodrigo Mancera** / Guitarra y voz: **Rodrigo Mancera** / Voz: **Jonny Marroquín** / Saxofón tenor: **William Rojas** / Batería, sintetizadores, bajo sinte, samples: **Gregorio Merchán** / Producción musical: **Gregorio Merchán, Rodrigo Mancera** / Ingeniero de grabación: **Rodrigo Mancera (Enye Estudio)** / Ingeniero de mezcla: **Jorge Corredor (Groove Estudio)**.

## Folkloreta

Folkloreta es una agrupación de World Music que tiene como centro del formato la voz y los instrumentos de cuerda (guitarra, bajo y cuatro), acompañados con triple, percusión, vientos y coro. Su música puede ser descrita como un viaje musical por Colombia, América Latina y el Mundo.

Folkloreta is a World Music band, who´s format centers on vocals and string instruments (guitar, treble guitar & cuatro), joined by bass, percussion, wind instruments and a chorus. Their music has been described as a musical journey through Colombia, South America and the World.

Folkloreta est un groupe de musique du monde dont le centre du format est la voix et les instruments à cordes (guitare, basse et quatre), accompagnés de basse, de percussions, de vents et de Voix. Sa musique peut être décrite comme un voyage musical à travers la Colombie, l’Amérique latine et le monde.

Elle a remporté plusieurs prix et a été sélectionnée dans plusieurs appels à projet: Le Festival Colombie al parque, le programme Jeunes Talents de la Musique de l’Alliance Française, les Jeunes Interprètes BLAA, les Tours à Bogotá, le Festival National de la Salle, sont parmi les plus remarquables. Ils ont également été invités à de

nombreux événements, parmi lesquels se distinguent les suivants: Festival international de Quimera (Mexique), Festival Luis A. Calvo-UIS, Rencontre nationale des interprètes de musique andine ‘Julio César García Ayala’, VIII Festival de musique folklorique latino-américaine à Santander, Festival Rodrigo Mantilla.

Letra y Música: **Silvia Ortega y Ricardo Parra** / Arreglos: **Ricardo Parra** / Voz líder y coros: **Silvia Bibiana Ortega** / Guitarras y coros: **Ricardo Parra** / Contrabajo: **Julían Gómez** / Batería, percusión menor y cajón peruano: **Manuel Antonio Hernández** / Saxofón soprano: **Ramón Hernández** / Producción: **Emilio D. Miler y Ricardo Parra** / Ingeniero de grabación: **Juan Valencia (Altair Audio)** / Mezcla: **Ariel Lavigna (Alxim records)**.

Letra y Música: **Augusto Mora** / Arreglos: **Augusto Mora** / Bajo: **Diego Molina** / Batería: **Geovanny Parra** / Guitarra: **Brayan Pinto** / Guitarra: **Jesús Pinzón** / Saxofón: **Natalia Borda** / Producción musical: **Dario Bernal** / Ingeniero de grabación y mezcla: **Dario Bernal**.

## Efilá, Estefanía Lambuley Grupo

Efilá, Estefanía Lambuley Grupo es un proyecto de fusión de músicas populares de Colombia y latinoamérica con músicas urbanas. Es un trabajo de experimentación con procesadores para la voz, efectos y loopers en vivo. En el 2017 lanzaron su primer álbum Caleidoscopio en

Efilá, Estefanía Lambuley Grupo is a music ensemble that fuses popular and traditional music genres from Colombia and Latin America with urban beats. It’s a constant experimentation of audio processors for the vocals, loopers and effects at live shows. Their first studio album Caleidoscopio in Petricor was

Efilá, Estefanía Lambuley Grupo est un projet qui fusionne la musique populaire de Colombie et d’Amérique latine avec la musique urbaine. C’est un travail d’expérimentation avec des processeurs pour la voix, des effets et des loops en live. En 2017, ils ont sorti leur premier

album Caleidoscopio en Petricor, et en 2018 l’EP Deja, avec une trajectoire de 6 ans à jouer leur répertoire original, a remporté plusieurs prix, de la part d’IDARTES: Circuito Ciudad (2019), avec lequel ils ont fait une tournée nationale; Colombia al parque (2018); Bourse de circu-

Conciertos Temáticos (2016). También participó en la Serie de Jóvenes Intérpretes de la BLAA; en el Festival CASABierta de la U. Distrital y el Premio Peña de Mujeres de la FUGA (2016); entre muchos otros escenarios y festivales Capitalinos.

(2017); Theme Concerts (2016). The band also took part in the Young Interpreters Series of the BLAA, the cASABierta (open house) Festival at de Distrital University and the Peña Women award by FUGA (2016), amongst many other festivals and stages in Bogotá.

lation en musique à Bogota de (2016); en concerts thématiques (2016). Il a également participé à la série des jeunes interprètes de la BLAA; au Festival CASABierta de l’U. Distrital et au Prix Peña de Mujeres de la FUGA (2016); parmi de nombreux autres lieux et festivals de la capitale.

“Labios rotos”  
Efilá, Estefanía Lambuley Grupo

Letra y Música: **Estefanía Lambuley Murcia** / Arreglos: **Estefanía Lambuley Murcia, Andrés Augusto Corredor Boharras, Francisco Javier Álvarez Rocha** / Voz líder, coros, procesador, Congas, Alegre, Semillas, Cajón, Campanas, Jam block): **Estefanía Lambuley** / Guitarra eléctrica, guitarra electroacústica y coros: **Andrés Corredor** / Bajo eléctrico y coros: **Francisco Álvarez** / Producción musical: **Estefanía Lambuley Murcia, Andrés Augusto Corredor Boharrés, Francisco Javier Álvarez Rocha, Maicol Bolaños** / Ingeniero de grabación: **Maicol Bolaños (Guanábana Project)** / Mezcla: **Alfredo Neira (AlNeira Mix Engineer)**.

## Buitres

Buitres, formada - antes de tener su nombre de ave carroñera - como un método de liberación de cargas y dejación de todo lo relacionado con las cosas buenas y malas por igual. “La música es carroña y nosotros sus

Buitres, formés - avant d’avoir leur nom de charognard - comme une méthode pour relâcher les charges et se débarrasser de toutes les choses bonnes et mauvaises. “La musique est charogne et nous

EBuitres (Vultures), before getting their scavenging bird name, was created as a relief method from the everyday loads, and the abandonment of everything good and bad in equal measure.

“The music is carrion, we its vultures”, is the band motto, born of the mixture of ideas and thoughts common to the all band members, that believe music to be a homogenization method of society, that without

Letra: **Dana Geraldine Amaya Murcia** / Música: **José Luis Cuervo Wellman, Diego Cifuentes Moreno, Juan David Muñoz Gutiérrez** / Arreglos: **Mauricio Vela Garavito** / Voz principal: **Dana Geraldine Amaya Murcia** / Voz secundaria: **Omar molina** / Guitarra: **José Luis Cuervo Wellman** / Bajo: **Diego Cifuentes Moreno** / Batería: **Juan David Muñoz Gutiérrez** / Producción musical: **Mauricio Vela Garavito (Mausoleo Producción sonora)** / Ingeniero de grabación y mezcla: **Mauricio Vela Garavito**.

## Mucho Indio

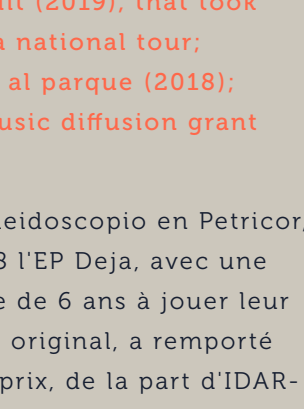
Mucho Indio nació en el 2008 en la ciudad de Bogotá como un colectivo de artistas interesados en la recuperación del conocimiento ancestral y activos en la defensa de los derechos de las comunidades indígenas, como vía para aportar a modelos alternativos de bienestar en las ciudades y en los territorios naturales. En el 2009 se consolidó como agrupación musical, liderada por el reconocido

Mucho Indio. Wanting to recover ancient knowledge a group of artists came together in 2008 at Bogotá and formed Mucho Indio. Very much involved with the defense of human rights of indigenous communities , they believe it to be a way to contribute new and innovative models of welfare for the city, and country. In 2009 they develop a music project led by musician and producer Ernesto “Teto

Mucho Indio est né en 2008 dans la ville de Bogotá en tant que collectif d’artistes intéressés par la récupération des savoirs ancestraux et actifs dans la défense des droits des communautés indigènes, comme moyen de contribuer à des modèles alternatifs de bien-être dans les villes et en territoires naturels. En 2009, il a été consolidé en tant que groupe musical, dirigé par le célèbre guitariste et

## “Majayut” Mucho Indio

Música y arreglos: **Ernesto Ocampo** / Trompa, teclados, maraca, llamador, flauta maasi / **Ernesto Ocampo** / Producción: **Ernesto Ocampo** / Grabación y Mezcla: **Ernesto Ocampo**.





**Catalina Valencia**  
Directora - Instituto Distrital de las Artes

**Astrid Liliana Angulo**  
Subdirectora de las Artes

**Salomé Olarte**  
Gerente de Música

**Michael Navarro**  
Coordinador Compilado Bogotá Suena - Gerencia de Música

**Manuela Sanabria**  
Apoyo Compilado Bogotá Suena - Gerencia de Música

**Rafael Olivier**  
Editor de estilo - Gerencia de Música

**Raúl Díaz**  
Diseño Gráfico - Oficina Asesora de Comunicaciones

#### **4 Cuartos**

**Javier Vergara**  
4 Cuartos

**Jhon Newman**  
Coordinación Proyecto

**Alejandro Veloza**  
Masterización

**Melisa Agudelo Magalahe**  
Traducción Inglés

**Jean-Jacques Turpin**  
Traducción Francés



En el compilado Bogotá Suena se encuentra la música hecha en Bogotá por los artistas independientes que viven en ella.

**Artistas ganadores del Programa Distrital de Estímulos.**